



# Kunngerðablaðið B

2010 Hefti 4

ISSN 0907-905X

21. januar 2010.

Nr. 7.

## Bekendtgørelse af aftale af 23. april 2009 om ændring af nordisk overenskomst af 3. september 1996 om adgang til videregående uddannelse

Den 23. april 2009 undertegnedes i Grindavik en aftale om ændring af overenskomsten mellem Danmark, Finland, Island, Norge og Sverige om adgang til videregående uddannelse, jf. Udenrigsministeriets bekendtgørelse nr. 54 af 17. juni 1999 og efterfølgende bekendtgørelser, senest nr. 6 af 3. februar 2009, Lovtidende C.

Aftalens ordlyd er som følger:

### **AFTALE**

#### **om ændring af overenskomsten mellem Danmark, Finland, Island, Norge og Sverige om adgang til videregående uddannelse**

Regeringerne i Danmark, Finland, Island, Norge og Sverige (nedenfor kaldet parterne);

som har indgået en aftale om ændring af overenskomsten af 3. september 1996 mellem Danmark, Finland, Island, Norge og Sverige om adgang til videregående uddannelse (nedenfor kaldet overenskomsten) ved noteveksling den 13. marts 2000 i overensstemmelse med Nordisk Ministerråds beslutning af 1. juni 1999, ved noteveksling den 3. november 2006 i overensstemmelse med Nordisk Ministerråds beslutning af 1. december 2000 og 4. juni 2003 samt i overensstemmelse med Nordisk Ministerråds beslutning af 1. november 2006;

som finder det formålstjenligt igen at forlænge overenskomsten;

er blevet enige om følgende:

### **Artikel 1**

Artikel 10, stk. 2, i overenskomsten indeholder følgende nye ordlyd: ”Overenskomsten skal gælde til udgangen af 2012, såfremt andet ikke forinden aftales.”

### **Artikel 2**

Artikel 10 skal tilføjes følgende nye femte stykke: ”Denne overenskomst kan ændres ved aftale. Ændringsaftalen træder i kraft i overensstemmelse med bestemmelserne i denne artikels første, tredje og fjerde stykke.”

### **Artikel 3**

Aftalen træder i kraft tredivede dage efter den dag, da samtlige parter har givet det finske udenrigsministerium meddelelse om deres godkendelse af aftalen.

Aftalen ophører at gælde, når overenskomsten ophører at gælde.

For Færøernes, Grønlands og Ålands vedkommende træder aftalen i kraft tredivede dage efter, at det finske udenrigsministerium har meddelt, at aftalen skal have gyldighed for Færøerne og Grønland respektive Åland.

Det finske udenrigsministerium underretter de øvrige parter om modtagelse af disse meddelelser og om tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

### **Artikel 4**

Originalteksten til denne aftale deponeres i det finske udenrigsministerium, der tilstiller de øvrige parter bekræftede kopier heraf.

Til bekræftelse heraf har undertegnede, befuldmægtigede repræsentanter undertegnet denne aftale.

Udfærdiget i Grindavik den 23. april 2009 i et eksemplar på dansk, finsk, islandsk, norsk og svensk, hvilke tekster alle har samme gyldighed.

Aftalen trådte i medfør af artikel 3 i kraft den 10. januar 2010.

*Udenrigsministeriet, den 21. januar 2010*

PER STIG MØLLER



